

Cornelia Funke

Cavaleri  
curajoși  
ȘI BALAURI  
fioroși

Ilustrații de Daniela Kohl

Traducere din limba germană  
de Iulian Curuia

Redactare: Ruxandra Câmpeanu  
Corectură: Andreea Sorescu  
DTP: Mihaela Cojoc



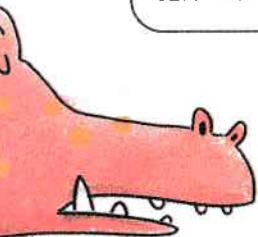
Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
**FUNKE, CORNELIA**

**Cavaleri curajoși și balauri fioroși** / Cornelia Funke;  
il. de Daniela Kohl; trad. din lb. germană de Iulian Curuia. –  
București: Booklet Fiction, 2024  
ISBN 978-606-9679-91-3

I. Kohl, Daniela (il.)

II. Curuia, Iulian (trad.)

821.112.2



Title of the original German edition:

*Rittermut und Drachenblut*

© 2021 Loewe Verlag GmbH, Bindlach

© Editura Booklet Fiction, 2024, pentru prezenta ediție



## CUPRINS

MONSTRUL DIN ȘANȚUL  
CASTELULUI ..... 5



CAVALERUL FĂRĂ NUME ..... 27

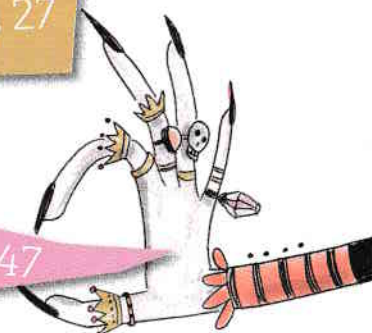
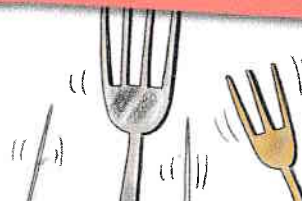
PRINȚII RĂPIȚI ..... 47



CAVALERUL FREDERIC  
ȘI BALAURUL SĂU ..... 75

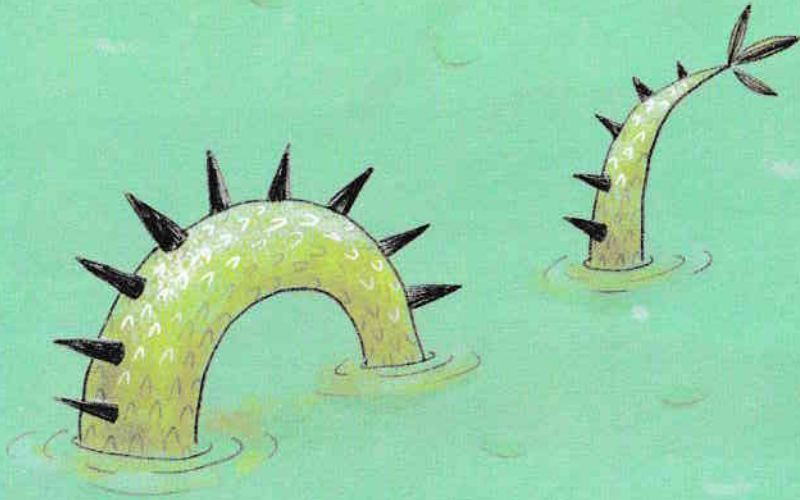


SIGBALD CODIȚĂ-SURĂ  
ȘI MEG CEA CUMPLITĂ ..... 97

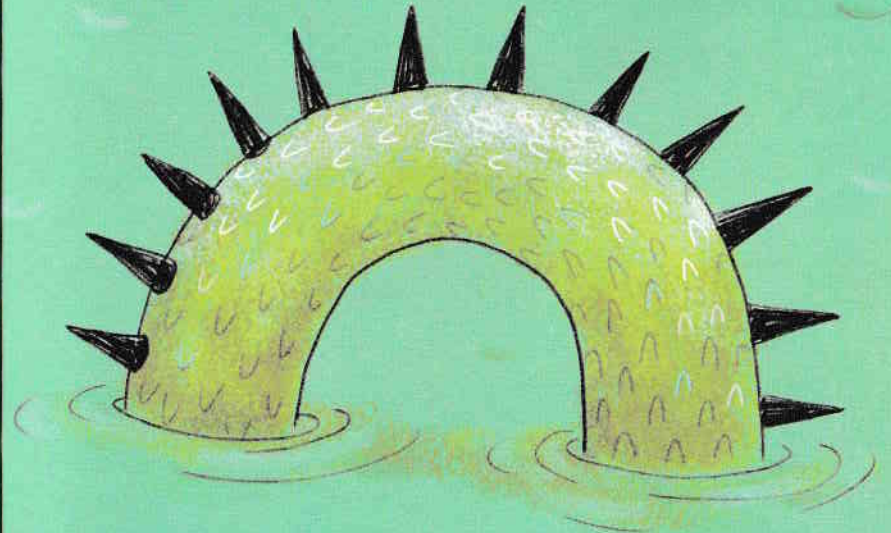
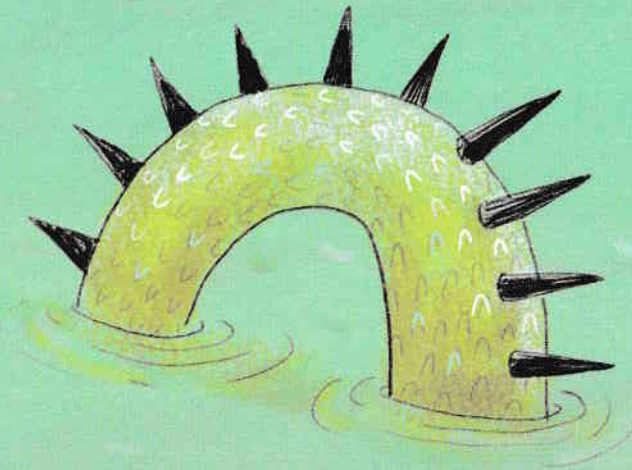


LBRIS

We know  
books



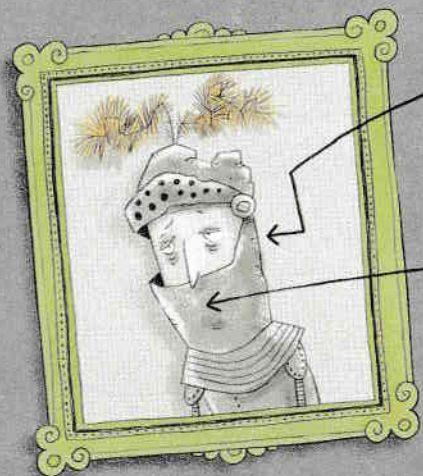
# Monstrul DIN ȘANȚUL 'CASTELULUI



Nobilul cavaler **OSTROPEL** stătea treaz la el în pat, numărând oi.



De la ultimul turnir, când încasase o lovitură în coif, nu mai putea să doarmă defel.



Sub **OCHI** îi apăruseră cearcăne adânci.

Îl dorea **GURA** de cât căsca și era atât de obosit, încât abia mai avea forță să-și pună armura.

Dar de dormit, tot nu putea să doarmă.

PATRU MII CINCI SUTE ȘAPTE,

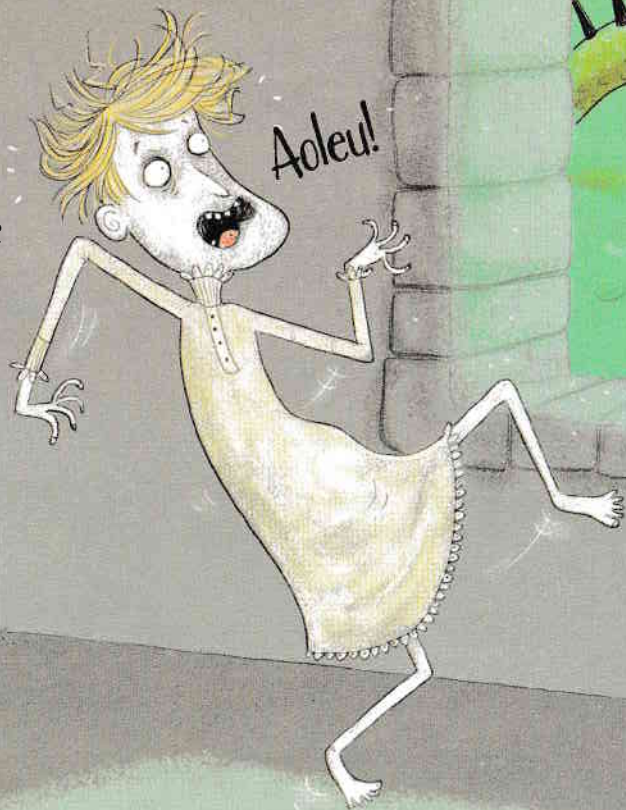
PATRU MII CINCI SUTE OPT...



Deodată, auzi de afară un  
fornăit formidabil și un  
**PLEOSCAIT** de apă.

Se duse buimac la fereastra  
dormitorului și scrută  
întunericul nopții.

Văzu ceva  
care făcu  
să-i înghețe  
sângele în  
vine.



Adeu!

În șanțul din jurul  
castelului înota

cel mai lung,

mai fioros

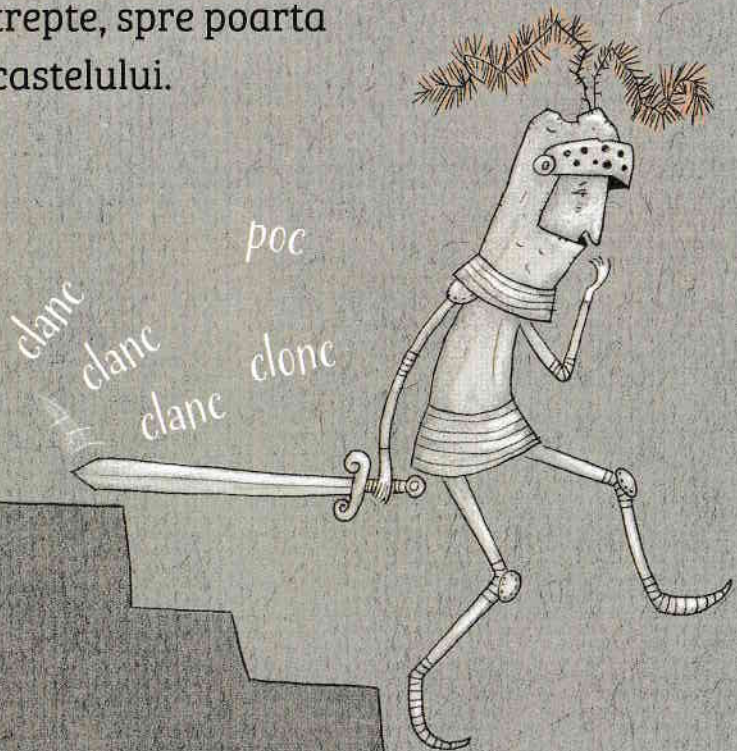
și mai plin de țepi

ȘARPE DE MARE.

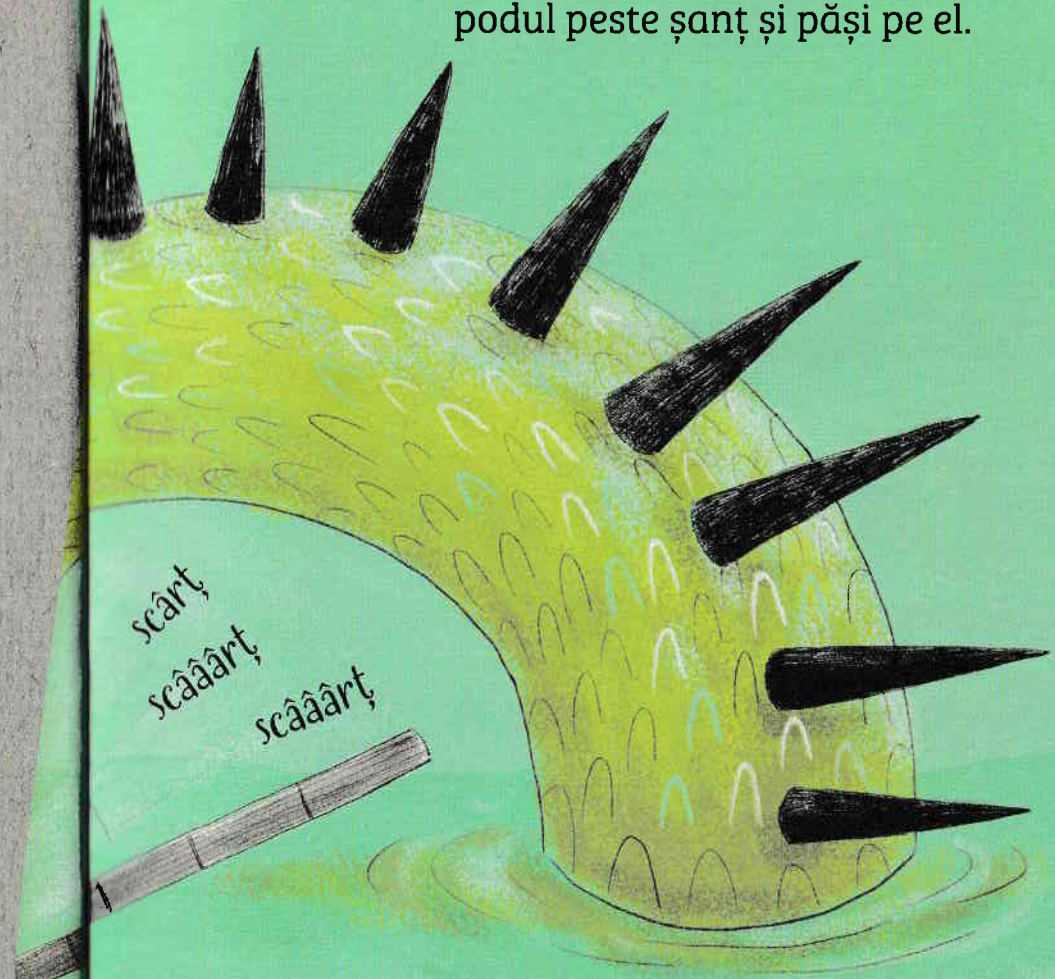
Solzii îi sclipeau argintii în lumina lunii.  
Trupul lung i se unduia prin apa noroioasă,  
iar vârful cozii biciuia zidul castelului.

TOCMAI ACUM ȘI-A GĂSIT, CÂND  
SUNT AȘA DE OBOSIT!

Căscând de mama  
focului, Oswald își puse  
armura, își luă sabia și  
porni zornăind pe  
trepte, spre poarta  
castelului.



Cu un scrâșnet care te zgâria pe  
timpane, cavalerul cel obosit coborî  
podul peste șanț și păși pe el.



Trupul monstrului  
se arcuia întunecos pe cer. Țepii săi  
ascuțiți se înălțau ca o pădure de lănci.